



3 year guarantee



# WILLIAM (SCREW-LOCK, BALL-LOCK, TRIACT-LOCK)

# Am'D (SCREW-LOCK, BALL-LOCK, TRIACT-LOCK, TWIST-LOCK)

CE 0082 UIAA EAC EN 362 EN 12275 individually tested

## WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

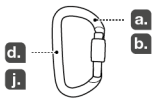


FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

- Before using this equipment, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
  - Get specific training in its proper use.
  - Become acquainted with its capabilities and limitations.
  - Understand and accept the risks involved.

	WILLIAM			Am'D			
	SL	BL	TL	SL	BL	TL	RL
	27 kN	27 kN	27 kN	27 kN	27 kN	27 kN	27 kN
	8 kN	8 kN	8 kN	8 kN	8 kN	8 kN	8 kN
	8 kN	8 kN	8 kN	7 kN	7 kN	7 kN	7 kN
	28 mm	27 mm	27 mm	25 mm	25 mm	24 mm	25 mm
	85 g	90 g	90 g	70 g	75 g	75 g	75 g

### Traceability and markings / Traçabilité et marquage



**CE 0082**

a. Body controlling the manufacture of this PPE  
 b. Notified body that carried out the CE type inspection

Apave Sudeurope SAS  
 8 rue Jean-Jacques Vermezza  
 Z.A.C. Saumathy-Sison - CS 80193  
 13322 MARSEILLE CEDEX CEDEX 16  
 N°0082

c. Traceability: **datamatrix** = product reference + individual number

d. Strength

e. Individual number  
 00 000 AA 0000

f. Year of manufacture  
 g. Day of manufacture  
 h. Control or name of inspector  
 i. Incrementation

j. Standards

k. Carefully read the instructions for use

l. Model identification

[PETZL.COM](http://PETZL.COM)

Latest version

Other languages

Product Experience

PPE checking

Warning symbols / Panneaux d'alertes

(1) (2) (3) (4)

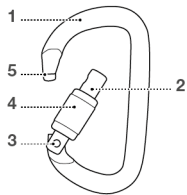
PETZL  
 F-38920 Crolles  
**PETZL.COM**  
 Made in France  
 ISO 9001 © Petzl

Sustaining our Community  
 Au service de la Communauté  
**FONDATION-PETZL.ORG**

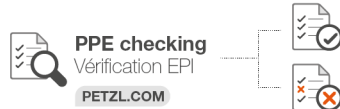
100%  
 Recycled paper

**1. Field of application** (text part)  
Champ d'application (partie texte)

**2. Nomenclature**  
Nomenclature



**3. Inspection, points to verify**  
Contrôle, points à vérifier



**4. Compatibility** (text part)  
Compatibilité (partie texte)

**NFPA CERTIFICATION**

THESE CONNECTORS MEET THE AUXILIARY EQUIPMENT REQUIREMENTS OF NFPA 1983, STANDARD ON LIFE SAFETY ROPE AND EQUIPMENT FOR EMERGENCY SERVICES, 2012 EDITION. EMERGENCY SERVICES AUXILIARY EQUIPMENT IN ACCORDANCE WITH NFPA 1983-2012



**T (TECHNICAL USE)**

**MEETS NFPA 1983 (2012 ED.)**

**Am'D TL - MBS 27 kN**

**Am'D BL - MBS 27 kN**

**Am'D SL - MBS 27 kN**

**Am'D RL - MBS 27 kN**

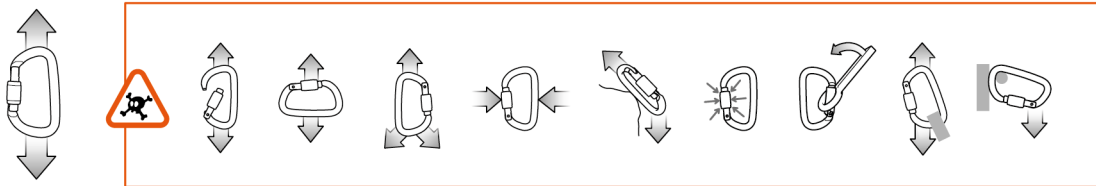
**WILLIAM TL - MBS 27 kN**

**WILLIAM BL - MBS 27 kN**

**WILLIAM SL - MBS 27 kN**

After removing the Instructions for Use from the equipment, make a copy of it and keep the original as part of a permanent record that includes the usage and inspection history for the equipment. Keep the copy of the Instructions for Use with the equipment and refer to it before and after each use. Additional information regarding auxiliary equipment can be found in NFPA 1500, Standard on Fire Department Occupational Safety and Health Program, and NFPA 1983, Standard on Fire Service Life Safety Rope and System Components.

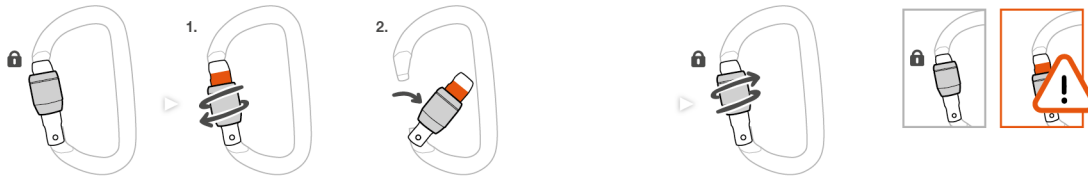
**5. Carabiner positioning**  
Positionnement du connecteur



**CONNECTORS**  
Product Experience  
**PETZL.COM**

**6. Opening/closing**  
Ouverture / Fermeture

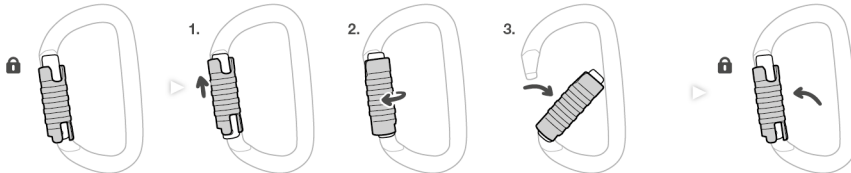
**SCREW-LOCK (SL)**



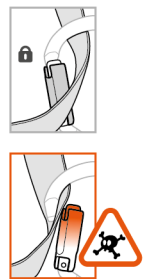
**BALL-LOCK (BL)**



**TRIACT-LOCK (TL)**



**TWIST-LOCK (RL)**



**7. Additional information**  
Informations complémentaires

**A. Lifetime / Durée de vie**



**B. Acceptable T°**

T° tolérées



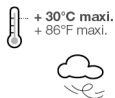
**C. Precautions for use / Précautions d'usage**



**D. Cleaning / Nettoyage**



**E. Drying / Séchage**



**F. Storage - Transport**  
Stockage - transport



**G. Maintenance**  
Entretien



**H. Modifications - Repairs**  
Modifications - Réparations



**I. FAQ - Contact**  
Questions - Contact



→ Petzl

→ petzl.com

These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.

The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.

You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

#### Am'D SCREW-LOCK (SL)

#### Am'D BALL-LOCK (BL)

#### Am'D TRIACT-LOCK (TL)

#### Am'D TWIST-LOCK (RL)

EN 362: 2004 class B (base) connector

EN 12275 class B (base) connector

#### WILLIAM SCREW-LOCK (SL)

#### WILLIAM BALL-LOCK (BL)

#### WILLIAM TRIACT-LOCK (TL)

EN 362: 2004 class B (base) connector

EN 12275 class H (HMS) / B (base) connector

### 1. Field of application

Personal protective equipment (PPE).

Carabiners with manual locking (SL) or automatic locking (BL, TL, RL) designed for activities with a risk of falls from height.

This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

### Responsibility

#### WARNING

**Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.**

**You are responsible for your own actions, decisions and safety.**

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

**Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.**

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person.

You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

### 2. Nomenclature

(1) Frame, (2) Gate, (3) Rivet, (4) Locking sleeve, (5) Keylock.

Principal materials: aluminum.

### 3. Inspection, points to verify

Your safety is related to the integrity of your equipment.

Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months (depending on current regulations in your country, and your conditions of usage). Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form: type, model, manufacturer contact info, serial number or individual number, dates: manufacture, purchase, first use, next periodic inspection; problems, comments, inspector's name and signature.

#### Before each use

Check that the frame, rivet, gate, and locking sleeve are free of any cracks, deformation, or corrosion. Verify that the gate opens, and that it closes automatically and completely. The Keylock hole must not be blocked or plugged.

Check that the locking sleeve can be locked and unlocked.

#### During each use

Verify that the carabiner is always loaded on its major axis.

Regularly check that the locking sleeve is locked. Avoid any pressure or rubbing that could unlock the gate or damage the locking sleeve.

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

### 4. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction).

Equipment used with your connector must meet current standards in your country (e.g. EN 354 lanyard for work).

### 5. Carabiner positioning

#### A carabiner is not indestructible.

A carabiner is strongest when loaded on its major axis, with the gate closed. Loading a carabiner in any other way is dangerous and reduces its strength, for example on the minor axis or with the gate open.

See additional information and usage instructions at Petzl.com.

### 6. Opening/closing

The carabiner must be used with the gate closed and the sleeve locked.

- For the SCREW-LOCK carabiners, there is a risk of the gate opening when the red indicator is visible. Use a manual-locking connector if you don't need to open and close it frequently.
- For any auto-locking carabiner, check each time you close it to make sure it is completely locked.

### 7. Additional information

- In a fall arrest system, the length of the connector affects the fall distance.
- You must have a rescue plan and the means to rapidly implement it in case of difficulties encountered while using this equipment.
- The anchor point for the system should preferably be located above the user's position and should meet the requirements of the EN 795 standard (minimum strength of 12 kN).
- In a fall arrest system, it is essential to check the required clearance below the user before each use, in order to avoid any impact with the ground or with an obstacle in case of a fall.
- Make sure that the anchor point is correctly positioned, in order to limit the risk and the length of a fall.
- A fall arrest harness is the only device allowable for supporting the body in a fall arrest system.
- When using multiple items of equipment, a dangerous situation can arise in which the safety function of an item of equipment can be affected by the safety function of another item of equipment.
- WARNING, DANGER: take care that your products do not rub against abrasive or sharp surfaces.
- Users must be medically fit for activities at height. WARNING: inert suspension in a harness can result in serious injury or death.
- The Instructions for Use for each item of equipment used in conjunction with this product must be followed.
- The Instructions for Use must be provided to the user of this equipment, in the language of the country where the equipment is used.
- Make sure the markings on the product are legible.

#### When to retire your equipment:

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environment, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...).

A product must be retired when:

- It has been subjected to a major fall (or load).
  - It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
  - You do not know its full usage history.
  - When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment.
- Destroy these products to prevent further use.
- Icons:
- **A. Unlimited lifetime - B. Acceptable temperatures - C. Usage precautions - D. Cleaning - E. Drying - F. Storage/transport - G. Maintenance - H. Modifications/repairs** (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - **I. Questions/contact**

#### 3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

### Warning symbols

- Situation presenting an imminent risk of serious injury or death.
- Exposure to a potential risk of accident or injury.
- Important information on the functioning or performance of your product.
- Equipment incompatibility.

### Traceability and markings

a. Body controlling the manufacture of this PPE - b. Notified body performing the CE type exam - c. Traceability: datamatrix = model number + serial number - d. Diameter - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Day of manufacture - h. Control or name of inspector - i. Incrementation - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seules certaines techniques et usages sont présentés.

Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com.

Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'usage correct de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

#### Am'D SCREW-LOCK (SL)

#### Am'D BALL-LOCK (BL)

#### Am'D TRIACT-LOCK (TL)

#### Am'D TWIST-LOCK (RL)

Connecteur EN 362 : 2004 classe B (base)

Connecteur EN 12275 classe B (base)

#### WILLIAM SCREW-LOCK (SL)

#### WILLIAM BALL-LOCK (BL)

#### WILLIAM TRIACT-LOCK (TL)

Connecteur EN 362 : 2004 classe B (base)

Connecteur EN 12275 classes H (HMS) / B (base)

### 1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI).

Mousquetons à verrouillage manuel (SL) ou automatique (BL, TL, RL) destinés aux activités présentant un risque de chute de hauteur.

Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

### Responsabilité

#### ATTENTION

**Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.**

**Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.**

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

**Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.**

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

### 2. Nomenclature

(1) Corps, (2) Doigt, (3) Rivet, (4) Bague de verrouillage, (5) Keylock.

Matériaux principaux : aluminium.

### 3. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.

Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois (en fonction de la réglementation en vigueur dans votre pays et de vos conditions d'utilisation). Respectez les modes opératoires décrits sur Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI : type, modèle, coordonnées du fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates : fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques, défauts, remarques, nom et signature du contrôleur.

#### Avant toute utilisation

Vérifiez l'absence de fissures, déformations, corrosion (sur corps, rivet, doigt et bague). Vérifiez l'ouverture et la fermeture automatique complète du doigt. Le trou du Keylock ne doit pas être encombré ou bouché.

Vérifiez le verrouillage et déverrouillage de la bague.

#### Pendant l'utilisation

Vérifiez que le mousqueton travaille toujours selon son grand axe.

Surveillez régulièrement le verrouillage de la bague. Évitez toute pression, ou frottement, qui pourrait provoquer un déverrouillage du doigt ou endommager la bague.

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

### 4. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).

Les éléments utilisés avec votre connecteur doivent être conformes aux normes en vigueur dans votre pays (longe EN 354 pour le travail, par exemple).

### 5. Positionnement du mousqueton

#### Un mousqueton n'est pas indestructible.

Un mousqueton offre la résistance maximum dans son grand axe et doigt fermé. Solliciter un mousqueton de toute autre manière est dangereux et réduit sa résistance, par exemple dans le petit axe ou doigt ouvert.

Pour plus d'informations, consultez le document Product Experience sur les connecteurs sur Petzl.com.

### 6. Ouverture/fermeture

Le mousqueton doit être utilisé doigt fermé et bague verrouillée.

- Pour les mousquetons SCREW-LOCK, risque d'ouverture du doigt lorsque le témoin rouge est visible. Utilisez un connecteur à verrouillage manuel si vous n'avez pas à l'ouvrir et le fermer fréquemment.

- Poles mousquetons à verrouillage automatique, vérifiez à chaque fermeture que le verrouillage est complet.

### 7. Informations complémentaires

- Dans un système d'arrêt des chutes, la longueur du connecteur influe sur la hauteur de chute.
  - Prévoyez les moyens de secours nécessaires pour intervenir rapidement en cas de difficultés.
  - L'amarrage du système doit être de préférence situé au-dessus de la position de l'utilisateur et répondre aux exigences EN 795 (résistance minimum 12 kN).
  - Dans un système d'arrêt des chutes, il est essentiel de vérifier l'espace libre requis sous l'utilisateur, avant chaque utilisation, afin d'éviter toute collision avec le sol, ou un obstacle, en cas de chute.
  - Veillez à ce que le point d'amarrage soit correctement positionné, afin de limiter le risque et la hauteur de chute.
  - Un harnais d'antichute est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt des chutes.
  - Un danger peut survenir lors de l'utilisation de plusieurs équipements dans laquelle la fonction de secours de l'un des équipements peut être affectée par la fonction de sécurité d'un autre équipement.
  - ATTENTION DANGER, veillez à ce que vos produits ne frottent pas sur des matériaux abrasifs ou pièces coupantes.
  - Les utilisateurs doivent être médicalement aptes aux activités en hauteur. ATTENTION, être suspendu et inerte dans un harnais peut déclencher des troubles physiologiques graves ou la mort.
  - Les instructions d'utilisation définies dans les notices de chaque équipement associé à ce produit doivent être respectées.
  - Les instructions d'utilisation doivent être fournies à l'utilisateur de cet équipement dans la langue du pays d'utilisation.
  - Assurez-vous de la lisibilité des marquages sur le produit.
- Mise au rebut :**
- ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebuter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnement d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...).
- Un produit doit être rebuté quand :
- Il a subi une chute importante (ou effort).
  - Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.
  - Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.
  - Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).
  - Détruisez ces produits pour éviter une future utilisation.

#### Pictogrammes

**A. Durée de vie illimitée - B. Températures tolérées - C. Précautions d'usage - D. Nettoyage - E. Séchage - F. Stockage/transport - G. Entretien - H. Modifications/réparations** (interdites hors des ateliers Petzl sauf pièces de rechange) - **I. Questions/contact**

#### Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

### Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave à mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'accident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

### Traçabilité et marquage

a. Organisme contrôlant la fabrication de cet EPI - b. Organisme notifié intervenant pour l'examen CE de type - c. Traçabilité : datamatrix = référence produit + numéro individuel - d. Résistance - e. Numéro individuel - f. Année de fabrication - g. Jour de fabrication - h. Contrôle ou nom du contrôleur - i. Incrementation - j. Normes - k. Lire attentivement la notice technique - l. Identification du modèle













Эта инструкция показывает, как правильно использовать ваше оборудование. Данная инструкция по эксплуатации представляет только некоторые правильные способы и техники использования вашего оборудования. Предупредительные знаки информируют вас только о некоторых потенциальных рисках, связанных с использованием вашего оборудования. Инструкция не описывает все возможные риски. Регулярно проверяйте сайт Petzl.com, там вы найдете последние версии данного документа и дополнительную информацию. Лично вы несете ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование вашего оборудования. Неправильное использование данного оборудования может привести к возникновению дополнительных рисков. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

- Am'D SCREW-LOCK (SL)
- Am'D BALL-LOCK (BL)
- Am'D TRIACT-LOCK (TL)
- Am'D TWIST-LOCK (RL)

Карabiн EN 362:2004 клас B (базовый)  
 Карabiн EN 12275 клас B (базовый)

- WILLIAM SCREW-LOCK (SL)
- WILLIAM BALL-LOCK (BL)
- WILLIAM TRIACT-LOCK (TL)

Карabiн EN 362:2004 клас B (базовый)  
 Карabiн EN 12275 клас H (HMS) / B (базовый)

### 1. Область применения

Средство индивидуальной защиты (СИЗ). Деятельность, при которой используются карабины с ручной блокировкой (SL) или автоматической блокировкой (BL, TL, RL), связана с риском падения с высоты. Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей предел его прочности, и использоваться в ситуациях, для которых оно не предназначено.

### Ответственность

**ВНИМАНИЕ**  
**Деятельность, связанная с использованием данного снаряжения, опасна по своей природе.**  
**Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность.**

- Перед использованием данного снаряжения вы должны:
  - читать и понять все инструкции по эксплуатации.
  - Пройти специальную подготовку по применению данного снаряжения.
  - Познакомиться с потенциальными возможностями вашего снаряжения и ограничениями по его применению.
  - Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.

**Использование любого из этих предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.**  
 Это изделие может использоваться только лицами, прошедшими специальную подготовку, или под непосредственным контролем компетентного лица. Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность, и только вы отвечаете за последствия этих действий. Если вы не способны взять на себя ответственность за использование снаряжения или если вы не поняли инструкции по эксплуатации, не используйте данное снаряжение.

### 2. Составные части

(1) Корпус, (2) Защелка, (3) Заклепка, (4) Муфта, (5) Система Keylock.  
 Основные материалы: алюминий.

### 3. Осмотр изделия

Ваша безопасность напрямую связана с состоянием вашего оборудования. Petzl рекомендует проводить плановый осмотр снаряжения компетентным лицом как минимум каждые 12 месяцев (в зависимости от местного законодательства в вашей стране, а также от условий использования снаряжения). При плановом осмотре следуйте рекомендациям на сайте Petzl.com. Результаты планового осмотра заносятся в инспекционную форму вашего СИЗ, которая должна содержать следующую информацию: тип снаряжения, модель, контактная информация производителя, серийный или индивидуальный номер, дата изготовления, дата покупки, дата первого использования, дата следующего планового осмотра, отмеченные проблемы и комментарии, имя и подпись инспектора.

**Перед каждым использованием**  
 Проверьте в отсутствии каких-либо трещин, деформаций, следов коррозии и т.п. на корпусе, защелке, заклепке и муфте. Убедитесь, что защелка открывается легко и закрывается автоматически и до конца. Отверстие в системе Keylock не должно быть заблокировано или закупорено. Проверьте муфту: она должна полностью открываться и закрываться.

### Во время каждого использования

Убедитесь в том, что карабин всегда нагружен вдоль своей главной оси. Регулярно проверяйте, что карабин замурфован. Избегайте любого давления и/или трения, которые могут открыть защелку или повредить муфту. Важно регулярно следить за состоянием изделия и его присоединением к другим элементам системы. Убедитесь в том, что все элементы снаряжения правильно расположены друг относительно друга.

### 4. Совместимость

Проверьте совместимость этого снаряжения с другими элементами системы в контексте вашей задачи (совместимость означает хорошее, эффективное взаимодействие). Снаряжение, которое используется с вашими карабинами, должно соответствовать местному законодательству в вашей стране (например: EN 354 – страховочные стропы).

### 5. Расположение карабина

#### Карабин не является абсолютно прочным.

Карабин наиболее прочен при нагрузке вдоль своей главной оси при закрытой защелке. Нагружать карабин в любых других направлениях (например по малой оси или с открытой муфтой) опасно, и это может уменьшить его прочность. Для получения дополнительной информации мы рекомендуем вам ознакомиться с документом Product Experience, доступным на сайте Petzl.com.

### 6. Открытие и закрытие карабина

При использовании карабина его защелка должна быть всегда закрыта, а муфта заблокирована.  
 - Для карабинов модели SCREW-LOCK если вы видите красный индикатор на защелке, имеется риск раскрытия карабина. Используйте карабин с ручной блокировкой, если нет необходимости часто открывать и закрывать карабин.  
 При использовании карабинов с автоматической блокировкой при каждом закрытии карабина убеждайтесь в том, что защелка надежно заблокирована.

### 7. Дополнительная информация

- В системе защиты от падения длина карабина влияет на глубину падения.
- Вы должны иметь достаточную работу и средства для быстрой его реализации на случай возникновения чрезвычайных ситуаций.
- Точку анкерного крепления для системы желательно располагать над пользователем, и она должна отвечать стандарту EN 795 (допустимая нагрузка – не менее 12 кН).
- При использовании системы защиты от падения, очень важно проверить перед началом работ наличие минимальной необходимой глубины свободного пространства под работником, чтобы избежать удара о препятствия в случае падения.
- Следите за тем, чтобы анкерная точка была правильно установлена, чтобы свести к минимуму возможность срыва у падения.
- Страховочная привязь для остановки падения – единственное устройство для удержания тела человека, которое может использоваться в системах защиты от падения.
- Не используйте различные типы разных видов снаряжения между возникнутой рискованной ситуацией, когда записаны работа одного элемента снаряжения может быть нарушена безопасной работой другого элемента снаряжения.
- **ВНИМАНИЕ, ОПАСНОСТЬ:** следите за тем, чтобы ваше снаряжение не терлось об абразивные поверхности и острые предметы.
- Пользователи, работающие на высоте, должны иметь медицинский доклад у такому виду работ. **ВНИМАНИЕ:** зависание в страховочной привязи без движения может привести к серьезным травмам и даже к смерти.
- Инструкции по эксплуатации для любого снаряжения связанного с использованием данного изделия также должны быть приняты во внимание.
- Инструкция по эксплуатации должна поставляться вместе с оборудованием и на языке страны, в которой используется данное оборудование.
- Убедитесь в том, что маркировка изделия может быть прочитана.

#### Выяровка снаряжения

**ВНИМАНИЕ:** особые обстоятельства могут вызвать уменьшение срока службы изделия, вплоть до однократного применения; например: способ и интенсивность использования, воздействие окружающей среды, воздействие морской среды, работа с агрессивными химическими веществами, экстремальные температуры, контакт с острыми гранями и т.д. Немедленно выявляйте любое снаряжение, если:
 

- Снаряжение падает с очень большого расстояния или большой нагрузкой.
- Снаряжение не удовлетворяло требованиям при осмосе. У вас есть сомнения в его надежности.
- Вы не знаете полную историю его эксплуатации.
- Когда вы стараетесь и боретесь с устройством по разным стандартам, законам, технике или оно не совместимо с другим снаряжением и т.д.

 Чтобы избежать дальнейшего использования выявленного снаряжения, его следует уничтожить.

- **Рисунки:**
- **A. Срок службы неограничен - B. Допустимый температурный режим - C. Меры предосторожности - D. Чистка - E. Сушка - F. Хранение/транспорт/привозка - G. Обслуживание - H. Модификация/Ремонт** (запрещены все мастерские Petzl, за исключением заменяемых частей) - **I. Вопросы/Контакты**

#### Гарантия 3 года

От любых дефектов материала или от производственных дефектов. Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ, окисление, изменение конструкции или повреждение изделия, неправильное хранение и плохой уход, повреждение, вызванное небрежным отношением к изделию, а также использование изделия не по назначению.

#### Предупредительные знаки

1. Ситуация, представляющая неизбежный риск получения серьезных травм или ведущая к смерти. 2. Ситуация, представляющая риск возникновения несчастного случая

или получения травм. 3. Важная информация о работе или о характеристиках вашего устройства. 4. Техническая несовместимость.

#### Проектирование и маркировка продукции

а. Организация, контролирующая производство данного СИЗ - б. Зарегистрированная организация, которая провела проверку на соответствие стандартам CE - с. Проектирование: матрица данных = артикул изделия + индивидуальный номер - d. Нагрузка - e. Индивидуальный номер - f. Год изготовления - g. День изготовления - h. Инспекция или имя инспектора - i. Приращение - j. Стандарты - k. Внимательно читайте инструкцию по эксплуатации - l. Идентификация модели

В тази листовка е обяснено как правилно да използвате средството. Представени са само някои методи и начини на употреба.

Предупредителни надписи ви информират за потенциални рискове, свързани с употребата на средствата, но не е възможно да бъдат описани всички. Следете редовно актуализацията и допълнителната информация на страницата Petzl.com. Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средството. Всяко неправомерно действие при използване на средството ще доведе до допълнителен риск. Свържете се с Petzl, ако имате съмнения или затруднения да разберете нещо.

- Am'D SCREW-LOCK (SL)
- Am'D BALL-LOCK (BL)
- Am'D TRIACT-LOCK (TL)
- Am'D TWIST-LOCK (RL)

Съединител EN 362:2004 клас B (основен)  
 Съединител EN 12275 клас B (основен)

- WILLIAM SCREW-LOCK (SL)
- WILLIAM BALL-LOCK (BL)
- WILLIAM TRIACT-LOCK (TL)

Съединител EN 362:2004 клас B (основен)  
 Съединител EN 12275 клас H (HMS) / клас B (основен)

### 1. Предназначение

Лично предпазно средство (ЛПС). Карабинер с ръчно завиващата се муфта (SL) или автоматично затваряне (BL, TL, RL), предназначен за дейности с отпадане от височина. Този продукт не трябва да се използва извън неговите възможности или в ситуация, за която не е предназначен.

### Отговорност

**ВНИМАНИЕ**  
**Дейностите, изискващи употребата на това средство, по принцип са опасни.**  
**Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност.**

- Преди да започнете да употребявате това средство, трябва:
  - Да прочетете и разберете всички инструкции за употреба.
  - Да научите специфичните за средството начини на употреба.
  - Да се съобразявате в работа със средството, да познавате качествата и възможностите му.
  - Да разберете и осъзнаете съществуващия риск.

**Неспазването дори на едно от тези предупреждения може да доведе до тежки, дори смъртоносни травми.**

Този продукт трябва да се използва или от компетентни и добре осведомени лица, или работещият с него трябва да бъде под непосредствен зрителин контрол на такова лице. Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност и вие ще поемете последиците. Ако не сте в състояние да поемете тази отговорност или не сте разбрали добре указанията за употреба, не използвайте това средство.

### 2. Номерация на елементите

(1) Корпус, (2) Ключалка, (3) Нит, (4) Застопоряваща муфта, (5) Keylock.  
 Основни материали: алуминий.

### 3. Контрол, начин на проверка

Вашата безопасност зависи от състоянието на средствата. Petzl препоръчва задълбочена проверка от компетентно лице най-малко веднъж на всеки 12 месеца (в зависимост от дейностите в страната наредби и от начина на използване на устройството). Спазвайте указанията за проверка, посочени на Petzl.com. Запишете резултатите от проверката в паспорта на ЛПС: тип, модел, данни за производителя, серийн или индивидуален номер; датите на производство, покупка, първа употреба, следваща периодична проверка, дефекти, забележки, име и подпис на инспектора.

#### Преди всяка употреба

Проверявайте за пукнатини, деформации, корозия (корпуса, нита, ключалката и муфата). Проверете ключалката дали правилно се отваря и дали се затваря автоматично и докрай. Отворът на ключалката Keylock не трябва да бъде запълнен с нещо. Направете проверка на заключването и отключването на карабинера.

#### По време на употреба

Проверявайте дали карабинерът се натоварва винаги по голямата ос. Следете редовно как е завита муфта. Избягвайте натиск или триене, които могат да доведат до отваряне на ключалката или повреда на муфта. Важно е да следите редовно за състоянието на продукта и връзка му с останалите средства от системата. Уверете се, че отделните средства са правилно разположени едно спрямо друго.

### 4. Съвместимост

Проверете съвместимостта на този продукт с останалите елементи от системата при вашия начин на приложението (съвместимост = правилно функциониране на елементите). Елементите, които се използват с този продукт, трябва да отговарят на действащите стандарти в страната (например предпазните въжета на EN 354).

### 5. Включване на карабинера

#### Карабинерът не е нещо неразрушимо.

Карабинерът има максимална якост при натоварване по голямата ос със затворена ключалка. Да се натоварва карабинер по друг начин е опасно, защото якостта му се намалява, например ако се натоварва по малката ос или с отворена ключалка. За повече информация вижте документа Product Experience на карабинерите на страницата Petzl.com.

### 6. Затваряне/отваряне

Карабинерът трябва да се употребява със затворена ключалка и завита муфта.  
 - При карабинерите типове SCREW-LOCK съществува риск от отваряне на ключалка, ако червеният индикатор се вижда. Използвайте съединител с ръчно завиваща се муфта, ако не се налага често да го отваряте и затваряте.  
 - При карабинерите с автоматично затваряне проверявайте при всяко закачане на карабинера дали муфата е затворена докрай.

### 7. Допълнителна информация

- В една система с елементи срещу падане дължината на съединителя оказва влияние върху височината на падане.
- Предвидете необходимите спасителни средства за извършване на незападна акция в случай на провал.
- Препоръчително е точката на закрепване на системата да се намира над ползвателя и да отговаря на изискванията на стандарт EN 795 (минимална якост 12 kN).
- Преди всяко използване на една система с елементи срещу падане от височина трябва да се провери свободното пространство под ползвателя, за да не се удари в земята или в някое препятствие в случай на евентуално падане.
- Внимавайте точката за закрепване да бъде правилно позиционирана, за да се намали риска от падане, както и височината на падане.
- Предпазният колан срещу падане е единственото средство, което трябва да се използва за обезопасяване на тялото в една система, спираща падане от височина.
- При употреба на няколко предпазни средства може да възникне рискова ситуация, ако правилното функциониране на дадено средство поперчи на правилното функциониране на друго.
- **ВНИМАНИЕ, ОПАСНО:** следете средствата да не се трият в абразивни материали или режещи елементи.
- За извършване на работа на височина е необходимо работещите да са в добро здравословно състояние. **ВНИМАНИЕ:** неподходящо високо положение в предпазния колан може да доведе до тежки физиологични нарушения или фатален изход.
- Спазвайте описаните в листовките инструкции за употреба, които са прикачени към всеки един продукт.
- Инструкции за употреба трябва да бъдат предоставени на потребителите преведени на езика на страната, в която се използва средството.
- Проверете дали маркировката върху продукта е четлива.

#### Брукуване на продукта:

**ВНИМАНИЕ:** неопределено събитие може да доведе до брукуване на даден продукт само след еднократно използване (в зависимост от вида и интензивността на употребата, средата, в която се ползва: агресивна среда, морска среда, остри ръбове, екстремни температури, химически вещества...). Едни продукт трябва да се брукува, когато:
 

- Понесъл е значителен удар (или натоварване).
- Резултатът от проверката на продукта е незадоволителен. Смянвяте се с неговата надеждност.
- Имате информация как е бил използван преди това.
- Той е морално остарял (поради промяна в законодателството, стандартите, методите на използване, несъвместимост с останалите средства...).

 Разрушете тези продукти, за да не се употребяват повече.

#### Легенда

- **A. Неограничен срок на годност - B. Позволена температура - C. Предупреждения при употреба - D. Поддържане - E. Сушене - F. Съхранение/транспорт - G. Поддръжка - H. Модификации/реманти** (забраниени са извън сервисите на Petzl изключение само за резервни части) - **I. Впроси/контакт**

#### Гарантия 3 години

Отнася се до всякакви дефекти в материалите или при производството. Гарантията не важи при: нормално износване, окисляване, модификации или ремонти, лошо съхранение, лошо поддръжане, употреба на продукта не по предназначение.

### Табела за безопасност

1. Ситуация с голям риск от тежко нараняване или фатален изход. 2. Ситуация с опасност от възможен инцидент или нараняване. 3. Важна информация относно начина на функциониране или спецификацията на продукта. 4. Несъвместимост на средствата.

### Контрол и маркировка

а. Организация, контролираща производството на това ЛПС - б. Организация, авторизирана за изпитание CE на типа - с. Контрол: основни данни = референтен номер на продукта + индивидуален номер - d. Якост - e. Индивидуален номер - f. Година на производство - g. Ден на производство - h. Име на инспектора - i. Порядно число - Стандарты - k. Прочетете внимателно техническите указания - l. Идентификация на модела

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。

製品の使用に関連する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関連する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等はPetzl.comで参照できますので、定期的に確認してください。警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤使用は危険を増加させます。疑問点や不明な点は(株)アルデリア (TEL 04-2968-3733) にご相談ください。

**Am'D SCREW-LOCK (SL)**

**Am'D BALL-LOCK (BL)**

**Am'D TRIACT-LOCK (TL)**

**Am'D TWIST-LOCK (RL)**

コネクター (EN 362:2004 class B (base) 適合)

コネクター (EN 12275 class B (base) 適合)

**WILLIAM SCREW-LOCK (SL)**

**WILLIAM BALL-LOCK (BL)**

**WILLIAM TRIACT-LOCK (TL)**

コネクター (EN 362:2004 class B (base) 適合)

コネクター (EN 12275 class H (HMS) / B (base) 適合)

## 1.用途

本製品は個人保護用具 (PPE) です。手動ロックング (SL) または自動ロックング (BL, TL, RL) カラビナは、高所から墜落する危険を伴う活動のためにデザインされています。本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

### 責任

### 警告

**この製品を使用する活動には危険が伴います。ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。**

使用前に必ず:

- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

**これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。**
この製品は使用方法を熟知して責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

## 2.各部の名称

(1) フレーム、(2) ゲート、(3) リベット、(4) ロッキングスリーブ、(5) キーロック

主な素材: アルミニウム

## 3.点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。

ベツルは、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を、少なくとも 12 ヶ月ごとに行うことをお勧めします (国や地域における法規や、使用状態によっても変わります)。Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。点検の結果を記録してください。点検記録に含める内容: 種類、モデル、製造者の連絡先、個別番号、製造日、購入日、次回使用時の日付、次回点検予定日、問題点、コメント、点検者の名前と署名。

### 毎回、使用前に

フレームとリベット及びゲート、ロッキングスリーブに亀裂や変形、腐食等がないことを確認してください。ゲートを開けることができ、また放すと自動で完全に閉じingことを確認してください。ゲート上部のキーロックスロットに泥や小石等が詰まらないようにしてください。ロッキングスリーブをロックできること、またロックを解除できることを確認してください。

### 使用中の注意点

常にカラビナの縦軸に沿って荷重がかかっていることを確認してください。

ロッキングスリーブに注意をはらい、常にロックされていることを確認してください。何かに押し付けたりこすれたりすることによって、ゲートが開いたりロッキングスリーブが損傷したりしないように注意してください。

この製品および併用する器具 (連結している場合は連結部を含む) に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

## 4.適合性

この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認してください (併用できる = 相互の機能を妨げない)。コネクターと併用する器具は、使用する国における最新の規格に適合していなければなりません (例: ヨーロッパにおける作業用ランヤードの規格 EN 354 等)。

## 5.カラビナの位置と向き

**カラビナは破断する可能性があります。**

カラビナは、ゲートが閉じ、縦軸方向に正しく荷重がかかったときに最大の強度があります。それ以外の状態 (例: 横軸方向、ゲートが開いた状態) で荷重がかかると強度が低下するため危険です。補足情報および使用方法はウェブサイトを参照ください (Petzl.com)。

### 6.ゲートの開閉

カラビナは、常にゲートを閉じ、ロックされた状態で使用しなければなりません。
-SCREW-LOCK タイプのカラビナは、赤い警告表示が見える状態ではゲートが開いてしまう危険性があります。ゲートの開閉を頻繁に行う必要がない場合は、手動ロックングコネクターを使用してください。
-自動ロックングカラビナのゲートを閉じる際、ゲートが完全にロックされていることを確認してください。

### 7.補足情報

- フォールアラストシステムでは、コネクターの長さも墜落距離に影響します
- ユーザーは、この製品の使用中に問題が生じた際にすみやかに対処できるよう、レスキュープランとそれに必要となる装備をあらかじめ用意しておく必要があります
- システム用のアンカーは、ユーザーの体より上となるようにしてください。アンカーは、最低でも 12 kn の強度を持ち、EN 795 の要求事項を満たしていなければなりません
- フォールアラストシステムでは、墜落した際に地面や障害物に衝突することがないよう、毎回使用前に十分なクリアランスがユーザーの下に確保されていることを確認する必要があります
- 墜落距離を短くし、危険を少なくするため、アンカーが適切な位置に

設置されていることを確認してください

- フォールアラストシステムで身体をサポートに使用できるのは、フォールアラストハーネスのみです

- 複数の器具を同時に使用する場合、1 つの器具の安全性が、別の器具の使用によって損なわれることがあります
- 警告、危険: 製品がざらざらした箇所や尖った箇所ですくれないように注意してください

- ユーザーは、高所での活動が行える良好な健康状態にあることが必要です。警告: ハーネスを着用して動きの取れない状態のまま吊り下げられると、重度の傷害や死に至る危険があります
- 併用する全ての用具の取扱説明書をよく読み、理解してください
- 取扱説明書は、製品と一緒にユーザーの手に届かなければなりません。また、取扱説明書は製品が使用される国の言語に訳されていない必要があります
- 製品に記されたマーキングが読めなくなるように注意してください

#### 廃棄基準:

警告: 極めて異例な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります (劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高/低温下での使用や保管、化学薬品との接触等)。

以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:

- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった
  - 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある
  - 完全な使用履歴が分からない
  - 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また新しい製品との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された
- このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

#### アイコン:

**A.耐用年数 (特に設けていません)** -**B.使用温度** -**C.使用上の注意** -**D.クリニク** -**E.乾燥** -**F.保管/持ち運び** -**G.メンテナンス** -**H.改造/修理** (パーツの交換を除き、ベツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) -**I.問い合わせ**

### 3年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合には保証の対象外とします: 通常の摩耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

### 警告のマーク

1.重傷または死につながる恐れがあります。2.事故や怪米につながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.してはいけない内容です。

### トレーサビリティとマーキング

a.この個人保護用具の製造を監督する公認機関
-b.CE適合評価試験公認機関
-c.トレーサビリティ: データマトリクスコード = 製品番号 + 個別番号
-d.直径
-e.個別番号
-f.製造年
-g.製造日
-h.検査担当
-i.識別番号
-j.規格
-k.取扱説明書をよく読んでください
-l.モデル名

## KR

本説明서는 장비를 정확하게 사용하는 방법을 설명한다. 특정 기술 및 사용방법만을 소개한다.

사용자의 장비 사용과 관련된 잠재적인 위험에 대한 정보를 전달하나 모든 것을 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 Petzl.com 을 확인한다.

각각의 경고, 경고 식 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다. 장의 오용은 추가적인 위험을 야기할 수 있다. 본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주) 안나푸르로 연락한다.

**Am’ D SCREW-LOCK (SL)**

**Am’ D BALL-LOCK (BL)**

**Am’ D TRIACT-LOCK (TL)**

**Am’ D TWIST-LOCK (RL)**

EN 362:2004 B형태 (기본) 연결장치

EN 12275 B형태 (기본) 연결장치

**WILLIAM SCREW-LOCK (SL)**

**WILLIAM BALL-LOCK (BL)**

**WILLIAM TRIACT-LOCK (TL)**

EN 362:2004 B형태 (기본) 연결장치

EN 12275 H형태 (HMS) / B (기본) 연결장치

## 1. 적용 분야

개인 보호 장비 (PPE).

수동 잠금 장치 (SL) 또는 자동 잠금 장치 (BL, TL, RL) 를 갖춘 카라비너로 추락 위험이 있는 높은 곳에서의 활동을 위해 고안되었다.

본 제품은 자체 강도 이상으로 힘을 가해서는 절대 안되며 제작 용도 이외의 다른 목적으로 사용되어서는 안된다.

### 책임

#### 주의 사항

**이 장비의 사용과 관련된 활동은 위험성이 내재되어 있다. 자신의 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.**

이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:

- 사용자에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하라.
- 장비의 적절한 사용을 위한 구체적인 훈련받기.
- 장비의 사용법과 사용 한도에 대해 숙지하고 친숙해지기.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하라.

**이런 것들을 유념하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.**

이 장비는 전문가와 책임질 수 있는 사람만이 사용할 수 있고, 전문가의 직접적이고 눈으로 볼수 있는 통솔 아래 사용되어야 한다.

행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 결과물에 대해 예측할 수 있어야 한다. 모든 위험을 책임질 능력이 없거나 그런 위치에 있지 않다면, 그리고 사용설명서를 충분히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용하지 않는다.

## 2. 부분명칭

(1) 프레임, (2) 개폐구, (3) 리벳, (4) 잠금 덮개, (5) 키락 시스템,
주요 재료: 알루미늄.

## 3. 검사 및 확인사항

사용자의 안전을 위해 장비의 안전한 상태가 중요하다. 페쉴은 적어도 일년에 한 번 이상 전문가의 세부 검사를 받을 것을 권장한다(사용 국가의 현재 규정과 사용자의사용 환경에 따를 것), 페쉴의 웹사이트 Petzl.com에 설명된 절차를 따른다. PPE 장비 서식에 유형, 모델, 제조자 정보, 일련번호 또는 개별 번호, 제조일, 구매일, 최초 사용일, 검사 내용, 문제점, 검사관의 이름 및 서명 등의 PPE 검사 결과를 기록한다.

#### 매번 사용 전에

카라비너의 프레임, 리벳, 개폐구 및 잠금 장치에 갈라지거나, 변형 또는 부식된 부분이 있는지 확인한다. 개폐구를 열어서 자동으로 열리고 완전히 잘 닫히는지 확인한다. 키락 구멍은 먼지나 모래등 이물질로 인해 막혀 있어서는 안된다. 잠금부분이 잠기고 풀리는지 확인한다.

### 사용 도중

카라비너의 중심축에 하중이 실리는지 확인한다. 잠금 덮개가 잠긴 상태인지 주기적으로 체크한다. 개폐구의 잠금을 풀 수도 있고 잠금 덮개에 손상을 입힐 수도 있는 압박을 가하는 행위를 하지 않도록 주의한다. 제품의 상태와 장치에 연결된 다른 장비와의 연결 부분을 정기적으로 검사하는 것이 매우 중요하다. 장비에 연결된 모든 아이템들이 잘 연계되어 정확한 위치에 놓여 있는지 확인한다.

## 4. 호환성

본 제품이 사용자 다른 장비와 호환 되는지 확인한다 (호환이 된다 = 손기능적 상호작용). 연결장비와 함께 사용되는 장비는 사용 국가의 현재 기준과 일치해야 한다 (예, EN 354 구조용 란야드).

## 5. 카라비너 위치 잡기

**카라비너 역시 파손될 수 있다.**

카라비너는 개폐구가 닫힌 상태에서 중심축으로 하중이 실리는 경우 강도가 가장 세다, 예로 외곽축으로 하중이 실리거나 개폐구가 열린상태처럼, 다른 방향으로 카라비너에 하중을 실는 것은 위험하며 내구성을 감소시킨다. 추가적인 정보와 사용 설명서는 Petzl.com 에서 확인한다.

## 6. 개폐

카라비너는 반드시 개폐구와 잠금 덮개가 잠긴 상태에서 사용되어야 한다.

- SCREW-LOCK 카라비너 경우, 적색 표시가 보이는 상태에서는 개폐구가 열리는 위험을 초래할 수 있다. 빈번한 개폐가 필요없다면 수동 잠금 카라비너를 사용한다.
- 자동 잠금 카라비너 경우, 완전히 잠겼는지 확실히 하기 위해 매번 잠겼는지 확인한다.

## 7. 추가 정보

- 추락 제동 시스템에서, 연결 장비의 길이는 추락 거리에 영향을 미친다.
- 장비 사용 도중에 우연히 부딪치게 될 위험에 대비하여, 반드시 신속하게 이행할 수 있는 구조 계획과 방법을 가지고 있어야 한다.

- 장치의 확보 지점은 사용자 위치보다 위에 설치되어야 하고, 반드시 EN 795 규정의 요건을 충족해야 한다 (최소강도 12 kN).
- 추락 제동 시스템에서, 매번 사용 전 지면에 충돌하거나 추락 시 방향등을 피하기 위해 사용자 아래로 필요한 이격거리를 확인하는 것은 필수이다.
- 위험 및 추락 높이를 제한하기 위해 확보지점이 정확히 위치하고 있는지 확인한다.
- 추락 제동 안전대는 추락 제동 시스템에서 사용자의 신체를 지탱하는 장비로만 사용된다.
- 여러 개의 장비를 함께 사용할 때 한 가지 장비의 안전 성능이 다른 장비의 작동과 연관이 있어 매번 위험한 상황을 면할 수 있다.

- 경고, 위험: 장비가 거칠거나 날카로운 표면에 마찰되지 않도록 주의한다.
- 사용자는 고소 활동시 신체적 문제가 없어야 한다. 경고: 안전대에서 자력으로 행동할 수 없는 상태로 매달리는 것은 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.
- 이 제품과 함께 사용되는 각 장비의 사용 설명서에 반드시 따른다.
- 본 제품의 사용설명서는 장비가 사용되는 국가의 언어로 제공되어야만 한다.
- 제품의 마킹은 알아볼 수 있는 상태여야 한다.

#### 장비 페기 시점:

경고: 제품의 수명은 제품의 형태, 사용 강도 및 사용 환경에 따라 단 한번의 사용으로도 줄어 들 수도 있다 (거친 환경, 고습 환경, 날카로운 모서리, 극한의 기온, 화학 제품 등). 다음과 같은 상태에서는 제품 사용을 중단한다.
- 심한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우.
- 검사에 통과하지 못한 경우. 장비의 보전상태가 의심되는 경우.

- 장비에 대한 기록을 전혀 모름 경우.
- 적용 규정, 기준, 기술의 변화 또는 다른 장비와 호환되지 않는 경우 등.
이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기할 것.

#### 제품 참조:

**A. 사용 - 무제한 - B. 허용 온도 - C. 사용 주의사항 - D. 세탁 - E. 건조 - F. 보관/운반 - G. 제품 관리 - H. 수리/수신 (폐출 시설 외부에서는 부품 교체를 제외한 수리 금지) - I. 문의사항/연락**

### 3년간 보증

원래 제품 또는 제조상의 결함에 대해 3년간의 보증기간을 갖는다. 제외: 일련번호 마모 및 찢김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바른지 않은 유지 관리, 사용상 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등.

### 주의 사항

1. 심각한 부상 또는 사망의 갑작스런 위험이 존재하는 상황. 2. 사고 또는 장비의 잠재적인 위험에 노출. 3. 사용자의 장비의 성능 및 작업 수행에 대한 중요한 정보. 4. 장비 비호환성.

### 추적 가능성과 제품 부호

a. 본 PPE 장비 제조 인증 기관
-b. CE 유행 시험 수행 기관
-c. 추적 가능성: 데이터 매트릭스 = 제품 코드 + 개별 번호
-d. 직경
-e. 일련 번호
-f. 제조 년도
-g. 제조일자
-h. 제품 검사자 이름
-i. 제품일련번호
-j. 기준
-k. 사용 설명서를 주의깊게 읽는다
-l. 모델 확인

这份说明书将向您解释如何正确使用您的装备。这里只描述确定无误的技术和使用方法。警告标记将告知您使用装备时的潜在危险，但并不详尽无遗。请登录Petzl.com查阅更新和附加信息。

您有责任阅读每一条警示且正确使用您的装备。任何错误的使用都将造成额外危险。如果你有任何疑问或对于理解这些文件有困难的话，请联系Petzl。

Am’ D SCREW-LOCK (SL)
Am’ D BALL-LOCK (BL)
Am’ D TRIACT-LOCK (TL)
Am’ D TWIST-LOCK (RL)

EN 362:2004 B级（基本型）锁扣

EN 12275 B级（基本型）锁扣

WILLIAM SCREW-LOCK (SL)
WILLIAM BALL-LOCK (BL)
WILLIAM TRIACT-LOCK (TL)

EN 362:2004 B级（基本型）锁扣

EN 12275 H型（HMS）/B级（基本型）锁扣

## 1.应用范围

个人保护装备（PPE）。

手动上锁（SL）锁扣或自动上锁锁扣（BL、TL、RL）是为为有高空坠落风险的活动而设计的。

该产品使用时不可超出其负荷限制，也不可用于设计之外的用途。

**责任**

**警告**

凡涉及使用此装备的活动都具有**一定危险性**。

您应对个人的行动、决定和安全负责。

在使用此装备前，您必须：

- 阅读并理解全部使用指南。
- 针对其正确使用方法进行特定训练。
- 熟悉产品的性能及使用限制。
- 理解并接受所涉及到的危险。

**上述警告一旦忽视将有可能造成严重伤害甚至死亡。**

该产品必须由有能力且负责任的人来使用，或在有能力且负责人直接参与目视监督下使用。

您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您不能对该责任负责或无法完全理解此说明，那么不要使用此装备。

## 2.部件名称

（1）锁身，（2）锁门，（3）铆钉，（4）上锁套，（5）

Keylock锁门。

主要物料：铝合金。

## 3.检测、检查要点

您装备的完整性关系到您的安全。

Petzl建议至少每12个月由一个有资质的人进行仔细检查（根据您所在国的要求和使用情况）。请根据Petzl.com 所描述的过程进行检查。在您的PPE检查表格中记录：类型、型号、制造商信息、系列号或独立编码、日期：生产、购买、第一次使用、下一次检查；问题、评论、检查者姓名和签名。

**每次使用前**

检查锁身、闸门和上锁套没有任何裂纹、变形、侵蚀等。检查锁门关闭，能否自动完全的上锁。Keylock孔不得有任何阻塞。检查上锁套能锁住和打开。

**每次使用时**

确保锁扣始终在其主轴上受力。

经常检查锁套是否锁住。避免出现可能导致锁门打开，或损坏锁套的压力或摩擦。

定时掌握产品状况以及与其他产品的联接部份状况至关重要。确保系统中所有装备均互相正确连接。

## 4.兼容性

确保该产品在工作时与其他组件的兼容性（兼容性=良好的功能交互）。

与您的产品同时使用的装备必须符合您所在国家的当前标准（如，EN 354工作挽结）。

## 5.锁扣的正确位置

锁扣可能造成损坏的情况。

当锁扣受力与主轴方向上并且锁门闭合时，其强度达到最大。锁扣以其他方式受力都是危险的且会降低其强度，例如在其副轴上受力或在锁门打开的情况下受力。

在Petzl.com查阅更多信息及使用说明。

## 6.打开/闭合

锁扣必须在其锁门闭合且锁套已经上锁的情况下使用。

- 对于SCREW-LOCK锁扣，当能看到红色指示时，锁门有打开的风险。如果您不需要频繁打开锁扣时，建议使用手动上锁锁扣。

- 使用自动上锁锁扣时，每次使用必须检查并确保它已经完全上锁。

## 7.补充信息

- 在一个止坠系统中，锁扣的长度影响到坠落距离。

- 您必须制定一个救援方案并且能够快速实施以便使用该装备遭遇困难时使用。

- 系统的固定点应该置于用者之上的位置，而且应符合EN 795 标准（最小拉力为12kN）。

- 在一个防坠落系统中，在每次使用前有必要检查在使用者下方是否留有足够的净空距离，从而避免在坠落时与地面或障碍物发生任何碰撞。

- 确保固定点正确放置，以降低坠落风险并缩短坠落距离。

- 止坠安全带是止坠系统中唯一可用来支撑身体的装备。

- 当多个装备组合在一起使用时，一件装备的安全功能可能会影响另一件装备的安全功能从而导致危险情况的出现。

- 危险警告：保护好您的装备，避免与粗糙面或尖锐物直接摩擦。

- 使用者的身体条件必须适合高空作业。警告：惰性悬挂于安全带上可能导致严重的受伤甚至死亡。

- 任何装备在与此装备一同使用时，必须严格遵守其使用说明。

- 使用说明必须以产品使用国家的语言提供给使用者。

- 确保产品上的标记清晰可见。

何时需要淘汰您的装备：

警告：一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰，这取决于使用类型、使用强度及使用环境（严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极限温度、化学产品等）。

产品在经历以下情况后必须淘汰：

- 经历过严重冲坠（或负荷）。

- 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑。

- 您不清楚产品的全部使用历史。

- 因为法律、标准、技术或与其它装备不兼容等问题而不得不淘汰。

销毁这些产品以防将来误用。

图标：

A.无限寿命 - B.可接受的温度 - C.使用注意 - D.清洁 - E.干燥 - F.存放/运输 - G.维护 - H.改装/维修（不能在Petzl以外的地方修理，除了更换零件） - I.问题/联系

### 3.质保保

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、撕裂、氧化、自行改装或改良、不正确存放和维护、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

**警告标志**

1.表示有严重伤害或死亡风险。2.表示有潜在的意外或伤害风险。3.表示有您对产品关于功能或表现的重要信息。4.表示装备的不兼容性。

**追踪性及标示**

a.颁发此PPE产品生产许可的机构 - b.进行CE测试的机构 - c.追踪：信息=型号+序列号 - d.直径 - e.序列号 - f.生产年份 - g.生产日期 - h.控制或检查员名称 - i.增量 - j.标准 - k.仔细阅读说明书 - l.型号

TH
<p>คู่มือการใช้งานนี้ อธิบายให้ทราบถึงวิธีการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง ใ้ระบุข้อมูลทางเทคนิคและการใช้งาน <p>เครื่องหมายคำเตือนใดบอกให้คุณทราบถึงอันตรายบางส่วนที่อาจเกิดขึ้นจากการใช้งานของอุปกรณ์ แต่ในบางโอกาสทั้งหมด ควรจะเช็คที่ Petzl.com เพื่อหาข้อมูลเพิ่มเติมล่าสุด</p> <p>เป็นความรู้รับผิดชอบของคุณในการระมัดระวังคำเตือนและการใช้ปรณอย่างถูกต้อง ขอคิดว่าคุณในการใช้ปรณจะทำให้เกิดอันตราย ต่คุณ Petzl หรือตัวแทนจำหน่ายที่เลือกซื้อ หรือไปหาใจขอความรู้ในกูมีนี่</p> <p>Am’D SCREW-LOCK (SL) Am’D BALL-LOCK (BL) Am’D TRIACT-LOCK (TL) Am’D TWIST-LOCK (RL)</p> <p>ตัวค้อแบบมาตรฐาน EN 362:2004 class B (พื้นฐาน) ตัวค้อแบบมาตรฐาน EN 12275 class B (พื้นฐาน) WILLIAM SCREW-LOCK (SL) WILLIAM BALL-LOCK (BL) WILLIAM TRIACT-LOCK (TL)</p> <p>ตัวค้อแบบมาตรฐาน EN 362:2004 class B (พื้นฐาน) ตัวค้อแบบมาตรฐาน EN 12275 class H (HMS) / B(พื้นฐาน)</p> </p>

## 1. ส่วนที่เกี่ยวข้องกัน

อุปกรณ์นี้เป็นอุปกรณ์ป้องกันกับส่วนบุคคล (PPE)

ตัวค้อแบบป้องกันการสลัดล๊อค (SL) หรือแบบล๊อคอัตโนมัติ (BL, TL, RL) ออแบบมาเพื่อใช้ในกิจกรรมที่มีความเสี่ยงของการตกจาที่สูง

อุปกรณ์นี้จะต้องไม่ใช้รับน้ำหนักเกินกว่าที่ระบุไว้หรือนำไปใช้ในวัตถุประสงค์อย่างอื่นนอกเหนือจากที่ได้ออกแบบมา

### ความรู้รับผิดชอบ

**กิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับอุปกรณ์นี้ เป็นสิ่งที่เป็อันตราย**
**ผู้ใช้อมีความรับผิดชอบต่อการกระทำที่การตัดสินใจและเวลาปลอดภัย**

ก่อนการใช้อุปกรณ์นี้ จะต้อง

- อ่านและทำความเข้าใจคู่มือการใช้งาน
- การฝึกฝนโดยเฉพาะเพื่อการใช้งานที่ถูกต้อง
- ทำความเข้าใจคุณกับความสามารถและข้อจำกัดในการใช้งานของมัน
- เข้าใจและยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวข้อง

**การขาดการระมัดระวังและละเลยของผู้นั้น อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัสหรืออาจถึงแก่ชีวิต**

อุปกรณ์นี้จะต้องถูกใช้งานโดยผู้ที่มีความสามารถเพียงพอและมีความรับผิดชอบหรือใช้ในสถานที่ที่อยู่ในความรับผิดชอบโดยตรงหรือควบคุมโดยผู้เชี่ยวชาญ

เป็นความรู้รับผิดชอบต่อผู้ใช้งานต่อวิฤ์การใช การตัดสินใจในความปลอดภัย และยอมรับในผลก่เกิดขึ้นจากวิธีการนั้น ในกรณีใช้อุปกรณ์นี้ถูกขู่ในสามารถ หรืออยู่ในสภาวะที่จะรับผิดชอบความเสี่ยที่จะเกิดขึ้นหรือไปหาใจขอความรู้ในคู่มือการใช้งาน

## 2. ชื่อของส่วนประกอบ

(1) ลำตัว (2) ประจุ (3) หมุดยึด (4) ปกติล๊อคประจุ (5) จุกยึดวัสดุประกอบหลัก อลูมิเนียม

## 3. การตรวจสอบ จุดตรวจสอบ

ความปลอดภัยของอุปกรณ์ขึ้นอยู่กับความสมบูรณ์ของอุปกรณ์ของคุณ
Petzl แนะนำให้ตรวจเช็ครายละเอียดของอุปกรณ์โดยผู้เชี่ยวชาญ อย่างน้อยทุก 12 เดือน (ขึ้นอยู่กับข้อกำหนดกฎหมายของประเทศและสภาพการใช้งาน)
ทำตามขั้นตอนที่แสดงไว้ที่ Petzl.com มื้มที่ผลการตรวจเช็ค PPE ลงในแบบฟอร์มการตรวจเช็ค ชนิด รุน ขอมูลของโรงงานผลิต หมายเลขลำดับการผลิต หรือหมายเลขกำกับอุปกรณ์วันที่ของการผลิตวันที่สั่งซื้อวันที่ใช้งานครั้งสุดท้าย กำหนดการตรวจเช็คครั้งต่อไป
**ปัญหาที่พบ**
**ความคิดเห็น**
**ชื่อของผู้ตรวจเช็คพร้อมลายเซ็น**
**ตอณาการใช้งานแต่ละครั้ง**

เช็คในแง่ที่ลำตัว ประจุ หมุดยึดและปกติล๊อคประจุในิดขัดและประสิทธิภาพการอรรถาการคือรูปร่าง การสึกกร่อน ครงเชิงการเปิดของประจุ และปิดล็อคอัตโนมัติอย่างสมบูรณ์
ประจุล๊อคต้องไม่ถูกบดหรือมีสิ่งอุดต้น
เช็คว่าปกติล๊อคประจุทำการล๊อคและคลายล๊อคได้
**รหะวางการใช้งานแต่ละครั้ง**

**ชื่อผู้ตรวจเช็ค**
**ชื่อของวัสดุตรวจเช็คพร้อมลายเซ็น**
**ตอณาใช้งานแต่ละครั้ง**

**เช็คในแง่ที่ลำตัว**
**ประจุ**
**หมุดยึด**
**และปกติล๊อคประจุ**
**ในิดขัด**
**และประสิทธิภาพการอรรถาการคือรูปร่าง**
**การสึกกร่อน**
**ตรงเชิงการเปิดของประจุ**
**และปิดล็อคอัตโนมัติอย่างสมบูรณ์**
**ประจุล๊อคต้องไม่ถูกบดหรือมีสิ่งอุดต้น**
**เช็คว่าปกติล๊อคประจุทำการล๊อคและคลายล๊อคได้**

**รหะวางการใช้งานแต่ละครั้ง**

**ชื่อผู้ตรวจเช็ค**
**ชื่อของวัสดุตรวจเช็คพร้อมลายเซ็น**
**ตอณาใช้งานแต่ละครั้ง**

**เช็คในแง่ที่ลำตัว**
**ประจุ**
**หมุดยึด**
**และปกติล๊อคประจุ**
**ในิดขัด**
**และประสิทธิภาพการอรรถาการคือรูปร่าง**
**การสึกกร่อน**
**ตรงเชิงการเปิดของประจุ**
**และปิดล็อคอัตโนมัติอย่างสมบูรณ์**
**ประจุล๊อคต้องไม่ถูกบดหรือมีสิ่งอุดต้น**
**เช็คว่าปกติล๊อคประจุทำการล๊อคและคลายล๊อคได้**

**ตรวจเช็คว่าตัวการ**
**ในนอร์ร้อร์งนี้มีน้ำหนักด้านแกนหลักของมันเสมอ**
**ตรวจดูอย่างสม่ำเสมอว่าประจุล๊อคดีแล้ว**
**หลีกเลี่ยงการกดทับหรือสิ่งลิดยึดที่จะทำให้อึดไม่ได้อหรือทำให้ประจุล๊อคเสียหาย**
**เป็นเรื่องสำคัญอย่างยิ่งที่ต้องตรวจสอบสภาพของอุปกรณ์อยู่เป็นประจำ และการค่อล่อของอุปกรณ์เข้ากับอุปกรณ์คื่ออื่นในระบบ เ่นใจว่าทุกชิ้นส่วนของอุปกรณ์อยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้องกับชิ้นส่วนอื่น**

## 4. ความเข้ากันได้

ตรวจเช็คว่าอุปกรณ์นี้ สามารถใช้งานเข้ากันได้กับอุปกรณ์อื่นในระบบ (เข้ากันได้= ใช้งานลว่ยกันได้โดยอัตโนมัติ)

อุปกรณ์ที่นำมาใช้งานร่วมกับตัวล๊อคเชื่อมต่อ จะต้องผ่านการฐารฐานของการใช้งานในแต่ละประเทศ (เช่น EN 354 เป็นมาตรฐานของเชีงกั้นที่ใช้ในการทำงาน)

## 5. ตำแหน่งของตัวการ่าไปนอร์

## ตัวล๊อคไม่สามารถทำให้แตกหักได้ง่าย

ตัวล๊อคมีความแข็งแรงมากที่สุดในเมื่อแรงกดดันแกนหลักของมัน
ขณะทีประจุปกติล๊อค กำหนดน้ำหนักบนแกนอื่นของการไปนอร์เป็นถึงอันตรายและทำให้ประสิทธิภาพลดลง เช่น คลงในคนที่มีความหนาแน่น หรือในขณะที่ประจุเปิดอยู่
ดูข้อมูลเพิ่มเติมและคู่มือการใช้งานที่ Petzl.com

## 6. การเปิด / ปิดล๊อค

การไปนอร์จะต้องใช้งานในสภาพที่ประจุปิดและล๊อคอยู่เสมอ

- สำหรับราคาไปในนอร์แบบSCREW-LOCK มีความเสี่ยงต่อการที่ประจุจะถูกเปิดออกโดยมองเห็นแบบสั้แ่งอยู่ ใช้การไปในนอร์แบบระบบหมุนล๊อคธรรมดาคุณไม่ต้องการเปิดหรือปิดล๊อคบ่อยครั้ง
- สำหรับราคาไปในนอร์แบบล๊อคอัตโนมัติ ใคร่ควรเช็คทุกครั้งเมื่อปิดล๊อค เพื่อให้แน่ใจว่าประจุเปิดล๊อคอย่างสมบูรณ์แล้ว

## 7. ข้อมูลเพิ่มเติม

- ในระบบอื่นๆการตก ความยาวของการไปนอร์มีผลต่อระยะทางการตก
- คุณจะต้องมีแผนการกู้ชีพและวิฤ์การถ้าโดยอ่วงรวดเร็วในกรณีที่ประสบความยุ่งยากขึ้นในขณะที่ใช้อุปกรณ์นี้
- จุดยึดอีกในระบบ จะต้องอยู่เหนือตำแหน่งของผู้ใช้งาน และทำตามข้อกำหนดของมาตรฐาน EN 795 (ความแข็งแรงคงในน้อยกว่า 12 kN)
- ในระบบอื่นๆการตกเป็นสิ่งสำคัฐที่จะต้องตรวจเช็คทั้งที่ว่างด้านโดยของผู้ใช้งาน

- ก่อนการใช้งานทุกครั้งต้องตรวจสอบสภาพของอุปกรณ์เป็นครั้งคราวในกรณีที่มีการตกเกิดขึ้น
- ต้องแน่ใจว่า จุกยึดอยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้องเพื่อลดความเสี่ยง และระยะทางของการตก
- สายรัดนิรภัยเป็นเพืออุปกรณ์ที่ช่วยพุง่วง่าย ในระบบอื่นๆการตกเท่านั้น
- เมื่อใช้อุปกรณ์หลายชนิดรวมทั้งอาจเกิดผลระต่อความปลอดภัยในกรณีที่อุปกรณ์ชนิดหนึ่งถูกละประสิทธิภาพลงจนส่วนประกอบที่ความปลอดภัยของอุปกรณ์ชนิดอื่น
- กำ้ก่อน ันตราย ดูอุปกรณ์โดยหลีกเลี่ยงการถูกสัมผัสกับสารกักก่อน หรือวิฤ์คที่มีพิษคว้แหลมคม
- ผู้ใช้งานควมมีสภาพร่างกายแข็งแรง เหมาะกับกิจกรรมที่ในสูง คำเตือน การห้อยตัวอยู่ในสภาวะสวะโทเพเป็นเวลาานอาจมีผลทำให้เกิดการบาดเจ็บสาหัส หรืออาจถึงแก่ชีวิต
- คู่มือการใช้งานของอุปกรณ์แต่ละชนิดที่ใช้เชื่อมต่อกับอุปกรณ์นี้ต้องปฏิบัติตามอย่างเคร่งครัด
- อายุปรณ ถูกส่งไปจำหน่ายขึ้นงูกอากาษาของประเทศที่เป็นแหล่งผลิต ตัวแทนจำหน่ายจะต้องจัดท่าคู่มือการใช้งานในภาษาท้องถิ่นของประเทศที่อุปกรณ์นี้ถูกนำไปใช้งาน
- เน่นใจว่าข้อร้องเหมายที่ติดบนอุปกรณ์สามารถอ่านได้ชัดเจน

### ความกตึกการใช้อุปกรณ์เมื่อไร

ขอตรวจะวัง ในกิจกรรมที่มีกรู้าใช้อุปกรณ์แรงอาจทำให้อุปกรณ์ตั้งถูกเลิกใช้เมื่หลังจากการใช้งานเพียงครั้งเดียวทั้งนี้ ขึ้นอยู่กับชนิดของารใช้งานและสภาพแวดล้อม (สภาพที่แข็งแรง สถานที่ไกลทะเลลึ่งของมีลม สภาพอากาศที่รุนแรง สารเคมี)
อุปกรณ์จะต้องเลิกใช้ เมื่อ

- ใดค่อมีการตกระจากของรุนแรง (เกินขีดจำกัด)
- เมื่อไม่นานการตรวจเช็คสภาพ เมื่อมีข้อสงสัยหรือไม่แน่ใจ
- เมื่อไม่ทราบถึงประวัติการใช้งานมาก่อน
- เมื่อตกุน ลาสม่ย์จากการเปลี่นกฎเกณฑ์มาตรฐานเทคนิค หรือ ความเข้ากันไม่ได้กับอุปกรณ์อื่น
- ถ้าลว่ยอุปกรณ์เพื่อหลีกเลี่ยงการนำกลับมาใช้

**ยัตินำชน**

**A. ในแง่ที่ต่ออายุการใช้งาน - B. สภาพภูมิอกตุ ที่มีมารถใช้งานได้ - C. ข้อตรวจระวังการใรงาน - D. การที่ความสะอาด - E. ที่ไปแห่ง - F. การเก็บรักษา/การขนส่ง - G. การบำรุงรักษา - H. การตัดแปลงเพิ่มเติม/การซ่อมแซม (ไม่อนุญาตให้ทำภายนอกโรงงานของ Petzl ยกเว้นส่วนที่สามารถใช้ขาดแทนได้) - L. คำถามติดคอ**

### อุปกรณ์มีการรับประกันเป็นเวลา 3 ปี

เกี่ยวกับวิฤ์คณหรือความบกพร่องจากการผลิต
ข้อยกเว้นจากการรับประกัน
การชำรุดบพร่องจากการใช้งานตามปกติ
ปฏิกิริยาจากสารเคมี
การปรับปรุงแก้ไขดัดแปลง
การเก็บรักษาไม่ถูกวิธี
ความเสี่ยงจากอุบัติเหตุ
ความประมาทเลินเล่อ
การนำไปใช้งานที่นอกเหนือจากที่ปรณได้ออกแบบไว้

### เครื่องหมายคำเตือน

1. สถานการณ์เสี่ยงที่อาจจะเกิดอันตรายกับเจ้สหายหรื เลือ้ชีวิต
2. มีความเสี่ยงในการลัดขั้บัสเหตุ หรือ การบาดเจ็บ
3. ขอมูลสำคัญที่เกี่ยวกับระบบการใช้งาน หรือ คุณสมบัติของอุปกรณ์
4. ความเข้ากันไม่ได้ของอุปกรณ์

### เครื่องหมายและข้อมูล

a. หัวข้อสำคัญของการควบคุมการผลิตของอุปกรณ์ PPE นี้
b. ชื่อเฉพาะที่บ่งถึง การทดลองหามามาตรฐาน CE - c. การสืบมาตรฐาน
ข้อมูลแหล่งกำเนิด = หมายเลขรุ่น + หมายเลขลำดับรุ่น - d. ขนาด - e. หมายเลขลำดับ - f. ปีที่ผลิต - g. วันที่ผลิต - h. หมายเลข หรือ ชื่อของตรวจเช็ค - i. ข้อมูลเพิ่มเติม - j. มาตราฐาน - k. านคู่มือการใช้งานโดยละเอียด - l. การแสดงรุ่น